



FESTIVAL DE VENISE 2006  
SÉLECTION OFFICIELLE

SERGIO CASTELLITTO

# L'ÉTOILE IMAGINAIRE

UN FILM DE  
GIANNI AMELIO

Dossier de presse et  
photos libres de droits disponibles sur :  
[www.lepublicsystemecinema.com](http://www.lepublicsystemecinema.com)

# 消逝的 星星

En tant que Napolitain et que lecteur du livre d'Ermanno Rea, *La Démission*, j'ai été désorienté au début de la projection de "L'étoile imaginaire" : de fait, où était la ville ? Où était l'usine Italsider ? Où étions nous nous spectateurs ? Je me sentais dans des lymbes quasi abstraites. A l'improviste, les lymbes se sont ouvertes, dans la scène où les deux protagonistes parlent en mangeant, et j'ai compris le sens, la nécessité même de ces lymbes, le fait d'avoir été incubé par Amelio dans une bulle d'où la réalité avait disparu. Commençait en effet un voyage seulement en apparence réaliste, en réalité un voyage intérieur, comme un rêve : un homme qui avec des pièces de fer traverse un pays lointain et inconnu à la recherche d'un ajustement impossible, une femme qui comme une ombre apparaît et disparaît, une Chine laiteuse et fuyante, et les enfants, les toujours merveilleux enfants d'Amelio, qui comme des oiseaux dans le brouillard marquent par leur présence les uniques points de repère dans un monde qui semble avoir explosé. Je n'oublierai jamais les pleurs de Castellito sur ce radeau suspendu on ne sait où, entre des soldats lointains et des figures absentes : une image profonde de la condition humaine de notre temps.

**Mario Martone**

**DISTRIBUTION**

**MAGRYPTE FILMS DISTRIBUTION  
& ALEXART FILMS**

Marc-André Grynbaum  
Olivier Chenard / Yann Vidal  
9, rue d'Artois / 75008 PARIS  
Tél. : 01 42 25 04 28  
Fax : 01 42 25 16 58  
contact@magrytte.fr

**PUBLICITÉ & RELATIONS PRESSE**

**LE PUBLIC SYSTEME CINEMA**

Bruno Barde & Alexis Delage-Toriel  
40, rue Anatole France  
92594 Levallois-Perret cedex  
Tél: 01 41 34 23 50/ 20 32  
Fax: 01 41 34 20 77  
adelagetoriel@lepublicsysteme.fr  
www.lepublicsystemecinema.com

BABE FILMS

présente

SERGIO CASTELLITTO

TAI LING

L'ÉTOILE  
IMAGINAIRE

(LA STELLA CHE NON C'È)

UN FILM DE  
GIANNI AMELIO

Durée : 104 min

**SORTIE NATIONALE  
LE 24 JANVIER 2007**



# SYNOPSIS

Une aciérie italienne est vendue à des industriels chinois qui désirent emporter dans leur pays l'usine, avec toutes ses pièces, dont son haut fourneau. Vincenzo Bunoavolontà, responsable de la maintenance, croit détecter une importante défaillance.

Persuadé de la nécessité professionnelle de réparer le dommage, mu par une honnêteté morale inébranlable, Vincenzo va entreprendre un périple à travers la Chine moderne donnant à sa quête éthique un sens aigu de la dimension humaine, tel un Don Quichotte des temps modernes.

Dans ses pérégrinations et plongé dans un monde étranger parfois amical, parfois hostile, il rencontrera son Sancho Pansa sous les traits d'une jeune Chinoise, guide tantôt éclairé, tantôt égaré, qui l'accompagnera au cœur du pays des contradictions, communiste et capitaliste, riche et misérable, avant-gardiste et rétrograde.

Vincenzo et Liu Hua, à travers ce road movie dans la Chine d'aujourd'hui, feront leur cet adage ancien : "l'insensé voyage toute sa vie, le sage connaît l'importance du moindre de ses pas".



# GIANNI AMELIO

“

Quand j'ai terminé le film, j'ai eu l'impression qu'il s'était fait tout seul, que Vincenzo et Liu Hua existaient pour de bon quelque part, et que je m'étais contenté d'aller les dénicher. C'est bon signe lorsqu'on ne se souvient plus de la fatigue d'un tournage : "L'étoile imaginaire" s'est avéré un film difficile à tourner, mais aussi celui qui s'est fait de la manière la plus simple et "naturelle" possible. Je suis parti d'un roman à succès, mais j'ai préféré m'en éloigner et imaginer ce qui pouvait se passer une fois le livre refermé. C'est ainsi que j'ai eu l'idée de la panne, qui compromet d'emblée le fonctionnement de l'équipement vendu aux Chinois, et qui en fait une source potentielle de conflits dont, au départ, le sens nous échappe. D'où le rôle de l'ouvrier dont l'intégrité un peu folle devrait nous faire réfléchir sur l'avenir de ce grand pays.

Il est possible que Vincenzo vive avec des valeurs archaïques et qui semblent démodées dans un monde comme le nôtre, mais aussi dans un monde comme la Chine qui, pourtant, devrait faire preuve d'une profonde sagesse dépassant de loin ce qu'on est en droit d'attendre de sa modernité, de son rôle pionnier et de sa puissance dans l'économie mondiale... Cet homme hors du commun me fait penser à un Don Quichotte des temps modernes, à un individu qui du jour au lendemain entreprend d'escalader une montagne sans savoir ce qu'il trouvera au sommet. Vincenzo ressemble à ces personnages de fables qui se lancent dans de folles aventures pour sauver la vie des autres et finissent,



dans la mesure du possible, par sauver la leur.

Il y a quelque chose d'inéluctable dans le voyage de cet italien en Chine, et dans sa rencontre avec la jeune Liu Hua qui lui fait découvrir la tendresse. Il s'agit au départ d'un parcours semé d'embûches, mais qui s'avère en réalité un périple libérateur et rassérénant.

# SERGIO CASTELLITTO



“

Vincenzo Buonavolontà - littéralement Vincenzo "De bonne volonté" - on se confond souvent avec le nom que l'on porte... C'est ce que l'on pourrait dire de ce personnage, ou plutôt de cet homme. Il m'est rarement arrivé d'interpréter un personnage fictif comme s'il avait véritablement existé, ou comme s'il existait. La nature profonde de Vincenzo est celle d'un homme déterminé, intelligent et animé par une candeur qui me fascine et me séduit toujours chez certaines personnes. Ainsi la "bonne volonté" de son patronyme désigne-t-elle à la fois sa nature, son destin et sa damnation. Seul un être candide - ou stupide pourrait-on dire - mettrait le cap sur la lune (autrement dit, sur la Chine, planète à part, et monde vivant en autarcie), en emportant simplement avec lui une soupape à remplacer dans une gigantesque machine industrielle ressemblant à une navette spatiale. Et pourtant, Vincenzo n'hésite pas à partir, convaincu que cette simple soupape pourra sauver l'usine, la Chine, l'écosystème et ses convictions d'homme digne.

C'est un héros, et donc un merveilleux abruti, mais il finit par arriver à destination et comprend que le voyage même est bien plus important que le but qu'il s'est fixé, qu'il pourra parcourir l'immense étendue qu'il aperçoit au loin, mais qu'il en restera toujours une à franchir, et une autre encore ... parce que, tout simplement, il y a trop de petites soupapes à remplacer dans la vie. C'est alors qu'il faut s'arrêter. Et tomber amoureux.

# L'ÉQUIPE

## GIANNI AMELIO

### RÉALISATEUR

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (L'ÉTOILE IMAGINAIRE)
- 2004** LE CHIAVI DI CASA (LES CLEFS DE LA MAISON)
- 1998** COSÌ RIDEVANO (MON FRÈRE) - LION D'OR A VENISE
- 1994** L'AMERICA (L'AMERICA)
- 1992** IL LADRO DI BAMBINI (LES ENFANTS VOLÉS)  
GRAND PRIX DU JURY CANNES 1992
- 1990** PORTE APERTE (PORTES OUVERTES)
- 1988** I RAGAZZI DI VIA PANISPERNA
- 1982** COLPIRE AL CUORE



## SERGIO CASTELLITTO

### VINCENZO

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (IL MANQUE UNE ÉTOILE) de Gianni Amelio  
IL REGISTA DI MATRIMONI de Marco Bellocchio
- 2003** L'ORA DI RELIGIONE de Marco Bellocchio  
NE QUITTEZ PAS ! de Arthur Joffé  
CATERINA VA IN CITTÀ de Paolo Virzi
- 2000** CORRENZA SLEALE de Ettore Scola  
VA SAVOIR ! de Jacques Rivette  
BELLA MARTHA de Sandra Nettelbeck
- 1997** QUE LA LUMIÈRE SOIT d'Arthur Joffé
- 1996** HOTEL PAURA DE RENATO de Maria  
QUADRILLE de Valérie Lemerrier
- 1995** LE CRI DE LA SOIE de Yvon Marciano
- 1994** CON GLI OCCHI CHIUSI de Francesca Archibugi  
L'UOMO DELLE STELLE de Giuseppe Tornatore
- 1992** IL GRANDE COCOMERO (LA GRANDE CITROUILLE) de Francesca Archibugi
- 1991** LA CARNE de Marco Ferreri  
ROSSINI ROSSINI de Mario Monicelli
- 1990** STASERA A CASA de Alice de Carlo Verdone
- 1989** TRE COLONNE IN CRONACA de Carlo Vanzina  
ALBERTO EXPRESS de Arthur Joffé
- 1988** PICCOLI EQUIVOCI de Ricky Tognazzi  
LE GRAND BLEU de Luc Besson
- 1987** PAURA E AMORE (TROIS SŒURS) de Margarethe Von Trotta  
AMORE A CINQUE STELLE de Roberto Giannarelli
- 1986** LA FAMIGLIA de Ettore Scola

### EN TANT QUE RÉALISATEUR

- 2004** NON TI MUOVERE
- 1998** LIBERO BURRO





## LUCA BIGAZZI

### IMAGE

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È ( L'ÉTOILE IMAGINAIRE) de Gianni Amelio  
L'AMICO DI FAMIGLIA (L'AMI DE LA FAMILLE) de Paolo Sorrentino  
LA GUERRA DI MARIO de Antonio Capuano
- 2005** ROMANZO CRIMINALE de Michele Placido
- 2004** CHIAVI DI CASA (LES CLES DE LA MAISON) de Gianni Amelio  
L'AMORE RITROVATO de Carlo Mazzacurati
- 2003** LE CONSEGUENZE DELL'AMORE  
(LES CONSÉQUENCES DE L'AMOUR) de Paolo Sorrentino  
MI PIACE LAVORARE de Francesca Comencini
- 2002** LA FORZA DEL PASSATO de Piergiorgio Gay  
UN VIAGGIO CHIAMATO AMORE de Michele Placido
- 2001** LE PAROLE DI MIO PADRE de Francesca Comencini  
BRUCIO NEL VENTO de Silvio Soldini
- 2000** DOMANI de Francesca Archibugi  
PANE E TULIPANI(PAIN ET TULIPES) de Silvio Soldini  
PREFERISCO IL RUMORE DEL MARE  
(JE PRÉFÈRE LE BRUIT DE LA MER) de Mimmo Calopresti
- 1999** QUESTO È IL GIARDINO de Giovanni Davide Maderna  
FUORI DAL MONDO de Giuseppe Piccioni
- 1998** L'ALBERO DELLE PERE de Francesca Archibugi  
COSÌ RIDEVANO de Gianni Amelio  
TOTÒ CHE VISSE DUE VOLTE de Cipri e Maresco
- 1997** LE ACROBATE de Silvio Soldini
- 1996** LUNA E L'ALTRA de Maurizio Nichetti
- 1995** LO ZIO DI BROOKLYN de Cipri e Maresco  
L'AMORE MOLESTO (L'AMOUR MEURTRI) de Mario Martone  
UN EROE BORGHESE de Michele Placido
- 1994** L'AMERICA de Gianni Amelio
- 1993** UN'ANIMA DIVISA IN DUE de Silvio Soldini
- 1992** MANILA PALOMBA BLANCA de Daniele Segre  
MORTE DI UN MATEMATICO NAPOLETANO (MORT D'UN MATHEMATICIEN  
NAPOLITAIN) de Mario Martone
- 1990** L'ARIA SERENA DELL'OVEST de Silvio Soldini  
GIULIA IN OTTOBRE de Silvio Soldini

## UMBERTO CONTARELLO

### SCÉNARISTE

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (L'ÉTOILE IMAGINAIRE) de Gianni Amelio  
NAIMA de Gabriele Salvatores  
LASCIA PERDERE JOHNNY de Fabrizio Bentivoglio
- 2004** OVUNQUE SEI de Michele Placido
- 2001** LUCE DEI MIEI OCCHI de Giuseppe Piccioni
- 2000** METRONOTTE de Francesco Calogero  
LA LINGUA DEL SANTO de Carlo Mazzacurati
- 1999** UN UOMO PERBENE de Maurizio Zaccaro
- 1997** IL CARNIERE de Maurizio Zaccaro
- 1996** VESNA VA VELOCE de Carlo Mazzacurati
- 1994** IL TORO de Carlo Mazzacurati
- 1989** MARRAKECH EXPRESS de Gabriele Salvatores

Son roman, UNA QUESTIONE DI CUORE, édité par Feltrinelli, sera adapté à l'écran par la réalisatrice Francesca Comencini.

## FRANCO PIERSANTI

### MUSIQUE

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (IL MANQUE UNE ETOILE) de Gianni Amelio  
IL CAIMANO (LE CAÏMAN) de Nanni Moretti
- 2005** LA BESTIA NEL CUORE de Cristina Comencini
- 2004** LE CHIAVI DI CASA (LES CLÉS DE LA MAISON) de Gianni Amelio  
L'AMORE RITROVATO (ROMANCE ITALIENNE) de Carlo Mazzacurati
- 2002** IL PIÙ BEL GIORNO DELLA MIA VITA de Cristina Comencini  
LA FELICITÀ NON COSTA NIENTE (LE BONHEUR NE  
COÛTE RIEN) de Mimmo Calopresti
- 1999** PREFERISCO IL RUMORE DEL MARE (JE PRÉFÈRE LE BRUIT  
DE LA MER) de Mimmo Calopresti
- 1998** LA PAROLA AMORE ESISTE de Mimmo Calopresti  
COSI' RIDEVANO (Mon frère) de Gianni Amelio
- 1997** MARIANNA UCRIA (LA VIE SILENCIEUSE DE MARIANNA UCRIA) de Roberto Faenza
- 1995** LA SECONDA VOLTA (La seconde fois) de Mimmo Calopresti
- 1994** L'AMERICA de Gianni Amelio
- 1993** IL SEGRETO DEL BOSCO VECCHIO de Ermanno Olmi
- 1992** IL LADRO DI BAMBINI (LES ENFANTS VOLÉS) de Gianni Amelio
- 1990** PORTE APERTE (Portes ouvertes) de Gianni Amelio
- 1988** PAURA E AMORE (TROIS SCEURS) de Margarethe von Trotta
- 1983** BIANCA de Nanni Moretti
- 1982** COLPIRE AL CUORE de Gianni Amelio
- 1981** SOGNI D'ORO de Nanni Moretti
- 1978** ECCE BOMBO de Nanni Moretti  
IO SONO UN AUTARCHICO (Je suis un autarrique) de Nanni Moretti

## ATTILIO VITI

### DÉCORS

#### FILMOGRAPHIE SELECTIVE

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (L'ÉTOILE IMAGINAIRE) de Gianni Amelio
- 2001** HEAVEN de Tom Tykwer
- 1999** BEAUTE VOLEE de Bernardo Bertolucci
- 1984** IL ETAIT UNE FOIS EN AMERIQUE de Sergio Leone

## SIMONA PAGGI

### MONTAGE

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (L'ÉTOILE IMAGINAIRE) de Gianni Amelio
- 2004** LA VITA CHE VORREI de Giuseppe Piccioni  
LE CHIAVI DI CASA (Les clés de la maison) de Gianni Amelio
- 2002** PINOCCHIO de Roberto Benigni
- 2001** MOMO ALLA CONQUISTA DEL TEMPO de Enzo D'Alò  
SOLE NEGLI OCCHI de Andrea Porporati  
AMARSI PUÒ DARSI de Alberto Taraglio
- 2000** CONTROVENTO de Peter Del Monte
- 1999** FATE UN BEL SORRISO de Anna Di Francisca
- 1998** COSI' RIDEVANO (Mon frère) de Gianni Amelio
- 1997** LA VITA È BELLA (La vie est belle) de Roberto Benigni
- 1996** ONCE WE WERE STRANGERS de Emanuele Crialesa  
LA BRUTTINA STAGIONATA de Anna Di Francisca
- 1995** CORRERE CONTRO de Antonio Tibaldi  
COMPAGNA DI VIAGGIO de Peter Del Monte  
CUORE CATTIVO de Umberto Marino
- 1994** L'AMERICA de Gianni Amelio
- 1993** COMINCIÒ TUTTO PER CASO de Umberto Marino
- 1992** IL LADRO DI BAMBINI (Les enfants volés) de Gianni Amelio
- 1990** TRACCE DI VITA AMOROSA de Peter Del Monte  
PORTE APERTE (Portes ouvertes) de Gianni Amelio

## CRISTINA FRANCONI

### COSTUMES

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (L'ÉTOILE IMAGINAIRE) de Gianni Amelio
- 2004** VOLEVO SOLO DORMIRLE ADDOSSO de Eugenio Cappuccio  
LE CHIAVI DI CASA (LES CLÉS DE LA MAISON) de Gianni Amelio  
SE DEVO ESSERE SINCERA de Davide Ferrario
- 2003** AL CUORE SI COMANDA de Giovanni Morricone
- 1999** BRANCHIE de Francesco Ranieri Martinotti
- 1997** HOTEL PAURA de Renato De Maria
- 1996** CRESCERANNO I CARCIOFI A MIMONGO de Fulvio Ottaviano
- 1995** COMPAGNA DI VIAGGIO de Peter Del Monte

# REMO UGOLINELLI

## SON

- 2006** LA STELLA CHE NON C'È (L'ÉTOILE IMAGINAIRE) de Gianni Amelio
- 2005** L'ORIZZONTE DEGLI EVENTI de Daniele Vicari  
NON PRENDERE IMPEGNI QUESTA SERA de Gianluca M. Tavarelli
- 2004** LA VITA CHE VORREI de Giuseppe Piccioni  
LAVORARE CON LENTEZZA de Guido Chiesa
- 1998** PREFERISCO IL RUMORE DEL MARE (JE PRÉFÈRE LE BRUIT  
DE LA MER) de Mimmo Calopresti  
LA CENA (LE DÎNER) de Ettore Scola  
I PICCOLI MAESTRI de Daniele Luchetti  
LA PAROLA AMORE ESISTE de Mimmo Calopresti
- 1996** LE AFFINITA' ELETTIVE de Paolo & Vittorio Taviani  
VITE STROZZATE de Ricky Tognazzi
- 1995** LA SCUOLA de Daniele Luchetti
- 1994** L'ORSO DI PELUCHE de Jacques Deray
- 1993** MARIO, MARIA, MARIO de Ettore Scola  
LA SCORTA de Ricky Tognazzi  
IL LUNGO SILENZIO (LE LONG SILENCE) de Margarethe von Trotta
- 1991** JOHNNY STECCHINO de Roberto Benigni  
ULTRA' de Ricky Tognazzi  
ROSSINI ! ROSSINI ! de Mario Monicelli
- 1990** PORTE APERTE (Portes ouvertes) de Gianni Amelio  
L'AFRICANA de Margarethe von Trotta
- 1989** PICCOLI EQUIVOCI de Ricky Tognazzi
- 1988** IL PICCOLO DIAVOLO de Roberto Benigni
- 1984** ENRICO IV (HENRY IV) de Marco Bellocchio
- 1983** NOSTALGHIA de Andrej Tarkovski  
TU MI TURBI de Roberto Benigni
- 1982** GLI OCCHI, LA BOCCA de Marco Bellocchio  
IL MONDO NUOVO de Ettore Scola  
COLPIRE AL CUORE de Gianni Amelio
- 1981** NUDO DI DONNA de Nino Manfredi  
PASSIONE D'AMORE (PASSION D'AMOUR) de Ettore Scola
- 1980** L'ALTRA DONNA de Peter Del Monte  
SALTO NEL VUOTO de Marco Bellocchio
- 1977** IL GABBIANO de Marco Bellocchio
- 1976** CUORE DI CANE de Alberto Lattuada
- 1975** IL SOSPETTO de Citto Maselli  
IRENE, IRENE de Peter Del Monte



# LISTE ARTISTIQUE

SERGIO CASTELLITTO  
TAI LING  
ANGELO COSTABILE  
HIU SUN HA  
CATHERINE SNG  
ENRICO VANIGIANI

ROBERTO ROSSI

XU CHUNQING  
WANG BIAO  
ZHAO JIANYUN  
HUANG QIANHAO  
LUO XIUFENG  
TANG XIANBI  
WANG LIN  
GUO YONG  
DUAN PING  
LI ZHENDUO  
MA QING

Vincenzo  
Liu Hua  
Le jeune ouvrier  
Chong  
La secrétaire  
Le dirigeant de l'aciérie

Le dirigeant de l'aciérie

Le directeur du bureau de Shanghai  
Le commissaire de police  
L'étudiant devant l'ordinateur  
Le jeune maquereau  
Le garçon du bus  
La grand-mère  
L'enfant  
Le garçon du restaurant  
Le chauffeur du camion  
Le barbier  
L'ouvrier de l'aciérie

# LISTE TECHNIQUE

Réalisation

GIANNI AMELIO

Scénario

GIANNI AMELIO  
UMBERTO CONTARELLO

*Librement inspiré de "Le Démantèlement" d'Ermanno Rea - Editions Bur*

Image

LUCA BIGAZZI

Musique

FRANCO PIERSANTI

Montage

SIMONA PAGGI A.M.C.

Décoration

ATTILIO VITI

Costumes

CRISTINA FRANCONI

Son

REMO UGOLINELLI A.I.T.S.

Photographe de plateau

CLAUDIO IANNONE

Producteur exécutif

MARIO COTONE POUR EXON FILM

Régie

GIORGIO INNOCENTI

Production

CATTLEYA ET RAI CINEMA

Produit par

RICCARDO TOZZI

GIOVANNI STABILINI

MARCO CHIMENZ

UNE COPRODUCTION

BABE FILMS - CATTLEYA - RAI CINEMA -  
CARAC FILM - RTSI TELEVISIONE SVIZZERA

EN ASSOCIATION AVEC

ACHAB FILM

EN COPRODUCTION AVEC

FRANCE 2 CINEMA

AVEC LA PARTICIPATION DE

CANAL+

RÉALISÉ AVEC LE SOUTIEN DE

EURIMAGES

EN COLLABORATION AVEC

SINGAPORE OAK3 FILMS ET MEDIA  
DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE

COPRODUCTEURS

FABIO CONVERSI - ZAIHIRAT BANU  
GIULIA FRETТА - ENZO PORCELLI  
THERES SCHERER-KOLLBRUNNER

DISTRIBUTION

MAGRYTTE FILMS DISTRIBUTION  
& ALEXART FILMS